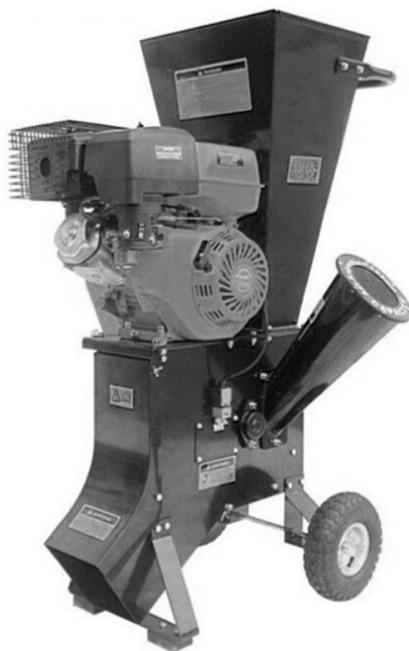


# BIOTRITURADOR

# BIO70D / BIO150D

INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO



**MILLASUR**<sup>®</sup>

Millasur, SL  
Rúa Eduardo Pondal nº 23. P.I.Sigüeiro. 15688 Oroso. A Coruña. España  
[www.millasur.com](http://www.millasur.com)

Portugués



A empresa MILLASUR dá-lhe os parabéns por ter escolhido o nosso produto e garante-lhe a assistência e cooperação que distinguiu sempre a nossa marca ao longo do tempo.

Esta máquina está desenhada para durar muitos anos e para ser de grande utilidade se for usada de acordo com as instruções dadas no manual do usuário. Portanto, recomendamos ler atentamente este manual de instruções e seguir todas as nossas recomendações.

## **INFORMAÇÕES SOBRE ESTE MANUAL**

Preste atenção às informações fornecidas neste manual e na máquina de segurança e e para os outros..

- Este manual contém instruções para uso e manutenção.
- Tenha este manual consigo quando for trabalhar com a máquina.
- Conteúdo estão corretas no momento da impressão.
- Reservamo-nos o direito de fazer alterações a qualquer momento, sem afetar as nossas responsabilidades legais.
- Este manual está considerado parte integrante do produto e deve permanecer junto com ele no caso de empréstimo ou revenda.
- No caso de perda ou danos solicite ao seu distribuidor um novo manual.

## **LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA**

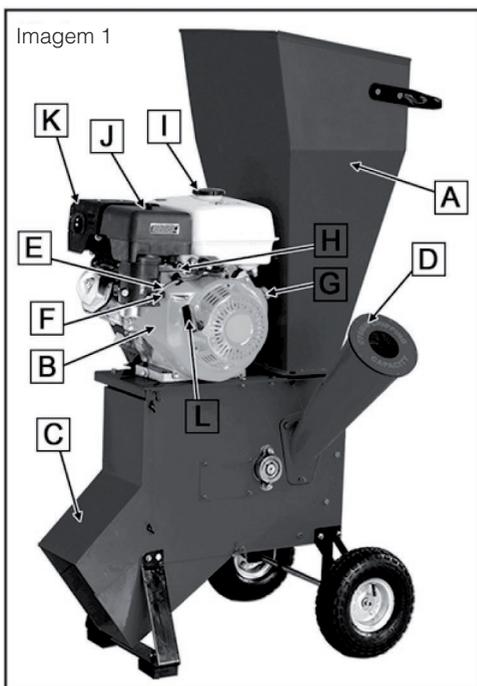
Para garantir os melhores resultados com a sua máquina corta-relva de gasolina, leia atentamente as normas de utilização e segurança antes de utilizá-la.

### **OUTROS AVISOS:**

Uma utilização incorreta poderia causar dano à máquina ou a outros objetos.

A adaptação da máquina a requisitos técnicos novos poderia causar diferenças entre o conteúdo deste manual e o produto adquirido.

## Identificação da Máquina



Identificação da Máquina  
(Imag. 1)

- A. Tremonha
- B. Motor
- C. Saída de Aparas
- D. Funil
- E. Bloqueador
- F. Torneira de Alimentação
- G. Interruptor ON/OFF
- H. Acelerador
- I. Tampa do Tanque de Combustível
- J. Purificador de Ar
- K. Escape
- L. Manípulo de Arranque

Imag.1 Identificação do Biotriturador

## Dados Técnicos

Modelo	BIO70D	BIO150D
Capacidade de Trituração	76mm	89 mm
Velocidade da Lâmina	2400/min	
Tipo de motor	OHV 4-tempos	
Sistema de Arranque	Manual	Manual y eletrica
Deslocação	212cc	420cc
Saída Máx.	7HP/3600rpm	15HP/3600rpm
Velocidade do Motor	3600rpm	
Volume do Combustível	3,6 L	6.5 L
Volume do Óleo	0,6 L	1.1 L
Tipo de Combustível	Gasolina Sem Chumbo	

# SECÇÃO 1: SEGURANÇA

## AVISO

### Para Sua Própria Segurança, Leia o Manual de Instruções Antes de Trabalhar com esta Máquina

O objetivo dos símbolos de segurança é atrair a nossa atenção para possíveis condições perigosas. Este manual utiliza uma série de símbolos e palavras de sinalização que se destinam a transmitir o nível de importância das mensagens de segurança.

A progressão dos símbolos é descrita abaixo. Lembre-se que as mensagens de segurança, por si só, não eliminam o perigo e não substituem as medidas de prevenção de acidentes adequadas.



Indica uma situação de risco iminente que, caso não seja evitada, irá resultar numa fatalidade ou ferimento grave.



Indica uma situação de risco potencial que, caso não seja evitada, PODE causar morte ou lesão grave.



Indica uma situação de risco potencial que, caso não seja evitada, pode causar lesão menor ou moderada. Também poderá ser utilizado para alertar contra práticas inseguras.

### ALERTA

Este símbolo é usado para alertar o utilizador para a existência de informações úteis acerca do funcionamento adequado da máquina.



## Instruções de Segurança para Maquinaria

1. LEIA O MANUAL COMPLETO ANTES DE LIGAR A MAQUINARIA. A maquinaria apresenta perigos de ferimentos graves para utilizadores sem formação.
2. UTILIZE SEMPRE ÓCULOS DE SEGURANÇA APROVADOS PELA ANSI AO TRABALHAR COM A MAQUINARIA. Os óculos comuns apenas têm lentes resistentes ao impacto, NÃO são óculos de segurança.
3. USE SEMPRE UM RESPIRADOR APROVADO PELA ANSI AO TRABALHAR EM MAQUINARIA QUE PRODUZ POEIRA. A poeira provocada por madeira é cancerígena e pode provocar cancro e doenças respiratórias graves.
4. UTILIZE SEMPRE PROTEÇÃO AURICULAR AO TRABALHAR COM A MAQUINARIA. O ruído da maquinaria pode provocar danos permanentes na audição.
5. UTILIZE VESTUÁRIO APROPRIADO. NÃO use roupas largas, luvas, gravatas, anéis ou joias que possam ficar presas nas peças em movimento. Utilize uma rede de proteção do cabelo para prender o cabelo comprido e use calçado antiderrapante.
6. NUNCA OPERE MAQUINARIA QUANDO CANSADO OU SOB O EFEITO DE ESTUPEFACIENTES OU ÁLCOOL Esteja mentalmente alerta em todos os momentos ao operar maquinaria.

- 7. APENAS PERMITA QUE PESSOAL DEVIDAMENTE SUPERVISIONAR E COM FORMAÇÃO ADEQUADA OPERE MAQUINARIA.** Certifique-se de que as instruções de operação são seguras e compreendidas com clareza.
- 8. MANTENHA AS CRIANÇAS E VISITANTES LONGE.** Mantenha todas as crianças e visitantes a uma distância segura da área de trabalho.
- 9. TORNE A OFICINA À PROVA DE CRIANÇAS.** Utilize cadeados, interruptores mestres e remova as chaves do interruptor de arranque.
- 10. NUNCA SAIA QUANDO A MÁQUINA ESTIVER A FUNCIONAR.** DESLIGUE a alimentação e deixe que todas as peças móveis parem completamente antes de deixar a máquina sem vigilância.
- 11. NÃO UTILIZAR EM AMBIENTES PERIGOSOS.** NÃO utilize a maquinaria em locais húmidos ou molhados, ou onde possam existir fumos inflamáveis ou perigosos.
- 12. MANTENHA A ÁREA DE TRABALHO LIMPA E BEM ILUMINADA.** O lixo e as sombras poderão provocar acidentes.
- 13. UTILIZE UMA EXTENSÃO LIGADA À TERRA ADAPTADA À TENSÃO DA MÁQUINA.** As extensões menores sobreaquecem e perdem a potência. Substitua as extensões se ficarem danificadas. NÃO utilize extensões para maquinaria de 220V.
- 14. DESLIGUE SEMPRE A FONTE DE ALIMENTAÇÃO ANTES DE REPARAR A MAQUINARIA.** Certifique-se de que o interruptor está na posição OFF antes de a voltar a ligar.
- 15. MANTENHA A MAQUINARIA COM CUIDADO.** Mantenha as lâminas afiadas e limpas para um melhor desempenho, em segurança. Siga as instruções para lubrificação e mudança de acessórios.
- 16. CERTIFIQUE-SE DE QUE AS GUARDAS ESTÃO NO LUGAR E FUNCIONAM CORRETAMENTE ANTES DE UTILIZAR A MAQUINARIA.**
- 17. REMOVA AS CHAVES E PORCAS DE AJUSTE.** Certifique-se de que verifica as chaves e porcas de ajuste antes de LIGAR a maquinaria.
- 18. VERIFIQUE SE EXISTEM PEÇAS DANIFICADAS ANTES DE UTILIZAR A MAQUINARIA.** Verifique se existem pelas de ligação e alinhamento, peças partidas, unidades de peças, parafusos soltos e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da máquina. Repare ou substitua as peças danificadas.
- 19. UTILIZE OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS.** Consulte o manual de instruções para saber quais são os acessórios recomendados. A utilização de acessórios inapropriados poderá causar risco de ferimento.
- 20. NÃO FORCE A MAQUINARIA.** Trabalhe à velocidade para a qual a máquina ou acessório foi concebido.
- 21. PEÇA DE TRABALHO SEGURA.** Quando prático, utilize grampos ou um visor para segurar na peça de trabalho. Uma peça de trabalho segura protege as suas mãos e liberta-as a ambas para trabalhar na máquina.
- 22. NÃO ESTIQUE O CORPO.** Mantenha os pés bem assentes no chão e o equilíbrio em todos os momentos.
- 23. MUITAS MÁQUINAS IRÃO EJETAR A PEÇA DE TRABALHO NA DIREÇÃO DO OPERADOR.** Conheça e evite condições que façam com que a peça de trabalho ressalte.
- 24. BLOQUEIE SEMPRE AS BASES MÓVEIS (SE UTILIZADAS) ANTES DE TRABALHAR COM A MAQUINARIA.**
- 25. TENHA NOÇÃO DE QUE CERTAS MADEIRAS PODERÃO PROVOCAR UMA REAÇÃO ALÉRGICA,** em pessoas e animais, especialmente quando expostas a poeira fina. Certifique-se de que sabe a que tipo de poeira de madeira a que irá estar exposto e use sempre um respirador aprovado.

 **AVISO**

## Instruções de Segurança Adicionais para Biotriturador

- 1. LEIA ESTE MANUAL TODO E O MANUAL DO MOTOR:** Este manual contém as instruções de segurança e de funcionamento adequadas para este biotriturador.
- 2. EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA:** Utilize óculos de segurança, proteção auricular e luvas ao trabalhar com um biotriturador. Certifique-se de que os presentes também estão a usar equipamento de segurança.
- 3. FUNCIONAMENTO DO MOTOR:** Consulte o manual do motor para obter as instruções de funcionamento e os avisos de segurança do motor a gasolina.
- 4. SEGURANÇA DAS MÃOS:** NÃO coloque as mãos ou outros membros na tremonha, funil ou saída enquanto as lâminas estiverem a girar. O biotriturador pode arrastá-lo para a lâmina, provocando a amputação de dedos, mãos ou outros membros. NÃO toque no escape durante ou imediatamente após a operação, para evitar queimaduras.
- 5. VESTUÁRIO:** NÃO use roupas largas, luvas, gravatas, lenços ou joias que possam ficar presas nas peças em movimento. NÃO utilize vestuário ou luvas com atilhos ou laços. Este tipo de vestuário pode emaranhar-se no material que está a ser triturado, puxando-o para o biotriturador.
- 6. LOCAL DO FUNCIONAMENTO:** Instale o biotriturador em relva ou lixo firmes e nivelados. NÃO instale o biotriturador em gravilha, asfalto, betão ou pedra. As aparas são expelidas da máquina com força suficiente para fazer ricochete em superfícies duras e provocar ferimentos graves. NÃO instale o biotriturador num local em que faíscas ou calor do motor possam provocar um incêndio.
- 7. PISO FIRME:** Colocar o biotriturador numa encosta ou numa superfície escorregadia poderá fazer com que o operador caia para cima da máquina, provocando queimaduras devido ao motor, ou uma amputação, se um braço entrar acidentalmente na tremonha. Utilize sapatos ou botas antiderrapantes, com biqueira fechada, para se manter estável.
- 8. BLOQUEIOS E ENTUPIMENTOS:** Desligue o biotriturador, permitindo que todas as peças móveis fiquem imóveis, e desligue o cabo da vela de ignição antes de tentar parar o bloqueio ou entupimento.
- 9. INSERIR O MATERIAL:** Segure nos ramos e arbustos sem muita firmeza, permitindo que o biotriturador puxe o material. Por vezes a máquina irá puxar material muito rapidamente e a sua mão poderá ser puxada, se estiver a segurar com firmeza. Se a lâmina atingir um objeto duro, ou se a máquina começar a fazer um ruído ou vibração invulgar, DESLIGUE imediatamente o biotriturador.
- 10. DESLIGUE O BIOTRITURADOR:** DESLIGUE a máquina, permitindo que todas as peças móveis fiquem imóveis, e desligue o cabo da vela de ignição antes de mover a máquina, esvaziar o saco, desentupir as entradas e saídas, encher o tanque de combustível ou antes de desempenhar manutenções e reparações.
- 11. LIGAR O BIOTRITURADOR:** Certifique-se de que a tremonha e o funil estão vazios ao ligar a máquina. O cordão de arranque poderá parar repentinamente, fazendo com que o biotriturador caia ou provoque ferimentos na sua mão ou braço.
- 12. LIMPAR O BIOTRITURADOR:** Permita que o motor arrefeça, depois limpe o pó e as acumulações de aparas do motor, de modo a evitar incêndios ou o sobreaquecimento do motor.

### AVISO

Como com toda a maquinaria, existe um perigo potencial ao operar esta máquina. Os acidentes são frequentemente provocados por falta de familiaridade ou de atenção. Utilize esta máquina com respeito e precaução para diminuir a possibilidade de ferimentos no operador. Se as precauções de segurança normais foram desrespeitadas ou ignoradas, poderão ocorrer ferimentos.

### ATENÇÃO

Nenhuma lista de diretrizes de segurança pode estar completa. Cada ambiente é diferente. Pense sempre primeiro na segurança, conforme se aplica às suas condições de trabalho individuais. Utilize esta e outras máquinas com atenção e respeito. Não o fazer pode resultar em ferimentos sérios, danos no equipamento ou resultados de trabalho fracos.

## SECÇÃO 2: CONFIGURAÇÃO

---

---

### Segurança de Configuração

#### AVISO

Esta máquina apresenta perigos de ferimentos graves para utilizadores sem formação. Leia este manual completo para se familiarizar com os controlos e operações antes de ligar a máquina!

### Considerações do Local

#### Local

O biotriturador tem de ser colocado numa superfície de relva ou resíduos firme e lisa para evitar que a máquina tombe. NÃO coloque a máquina em betão, asfalto ou outras superfícies duras. As aparas podem fazer ricochete na superfície dura e provocar ferimentos.

#### Autorizações de trabalho

Considere o comprimento do material a ser processado pela máquina e certifique-se de que existe altura suficiente acima do biotriturador para acomodar o material. Certifique-se de que a unidade está localizada junto à área onde as aparas vão ser usadas, para reduzir o transporte.

Mantenha-se afastado da área de descarga. Certifique-se de que todos os presentes, crianças, animais de estimação ou objetos que não quer danificados ou cobertos por aparas estão longe da área de descarga.

## Montagem

Os componentes principais deste biotriturador foram montados na fábrica. É necessária a montagem de alguns componentes. O processo de montagem irá utilizar todas as peças e hardware listados no inventário.

NÃO tente ligar esta máquina até ter terminado a montagem. Podem ocorrer ferimentos pessoais graves e danos na máquina.

### Para montar o biotriturador:

1. Vire o biotriturador e remova os quatro parafusos mostrados na Imagem 2. NÃO vire o biotriturador assim que estiver cheio de óleo e gasolina. O óleo e gasolina vão escorrer.

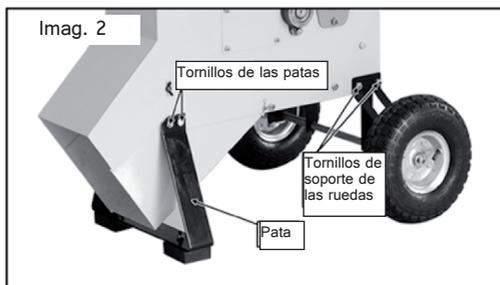


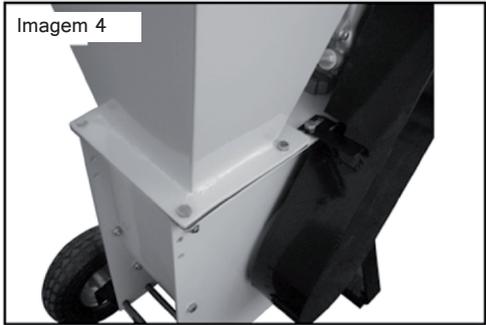
Imagem 2: Acoplar a perna

2. Acople a unidade da roda e a perna com os parafusos que foram removidos no Passo 1.
3. Coloque o biotriturador direito e coloque a junta da tremonha em redor da calha de escoamento, conforme demonstrado na Imagem 3.



Imagem 3: Posicionar a junta da tremonha

4. Colocar a tremonha no topo da junta e alinhar todos os orifícios. Prenda-o com parafusos hexagonais, anilhas e porcas de bloqueio. (Consultar a Imagem 4)



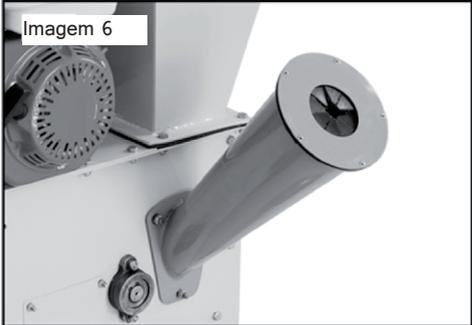
Imag. 4. Acoplar a tremonha

5. Coloque o manípulo na tremonha e alinhe todos os orifícios. Prenda-o com anilhas e parafusos. (Consultar a Imag. 5)



Imag. 5. Instalar o manípulo

6. Coloque o funil sobre os pinos na lateral do biotriturador e aperte-o com anilhas e porcas de bloqueio. (Consultar a Imag. 6)



Imag. 6. Instalação do funil

7. Se for com um atrelado de acoplamento. Coloque uma ponta da vareta de reboque na

unidade da roda e alinhe o orifício, insira o pino fixo e depois fixe-o com um pino. (Consultar a Imag. 7)



**Imag. 7:** Acoplar a vareta de reboque

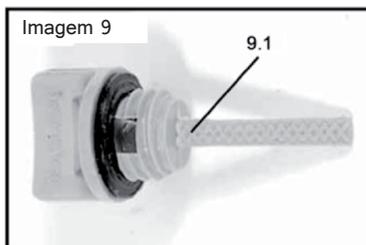
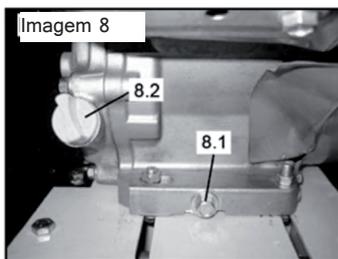
8. 8. Antes do início da operação, encha o motor com óleo e gasolina, de acordo com as instruções.

## ALERTA

**Este biotritrador não tem óleo no motor aquando da expedição. Adicione óleo antes de começar a trabalhar com o biotritrador, ou o motor vai parar.**

### Encher o óleo do motor

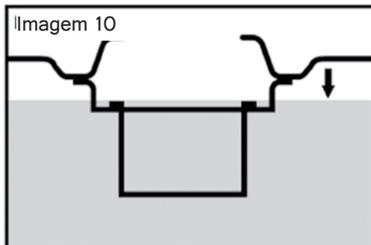
Coloque a máquina numa superfície nivelada e remova a tampa de enchimento de óleo (Imag. 8) (8.1).



Adicione o óleo do motor até ao nível superior da sonda (Imag. 9) (9.1).

### Encher o tanque de combustível

O biotritrador é movido por um motor a quatro tempos, que utiliza gasolina sem chumbo. Utilize um funil adequado para transferir o combustível para o tanque de combustível do motor, certificando-se de que não derrama qualquer combustível ou enche demasiado o tanque. O tanque de combustível não deve ser enchido acima do filtro de combustível superior, como demonstrado na Imag. 10.



# SECÇÃO 3: FUNCIONAMENTO

## Segurança de Funcionamento

### AVISO

A utilização desta máquina sem o equipamento de proteção apropriado pode provocar danos nos seus olhos, mãos e orelhas. Utilize sempre óculos de segurança, proteção auricular e luvas ao trabalhar com esta máquina.

### AVISO

O cabelo e roupas soltas podem ser apantados na maquinaria e provocar ferimentos pessoais graves. Mantenha as roupas soltas e o cabelo solto longe da maquinaria em movimento.

### ALERTA

Se nunca utilizou este tipo de máquina ou equipamento, RECOMENDAMOS VIVAMENTE que leia livros, revistas especializadas ou passe por uma formação formal antes de iniciar quaisquer projetos.

### ALERTA

Este biotriturador não tem óleo no motor aquando da expedição. Adicione óleo antes de começar a trabalhar com o biotriturador, ou o motor vai parar.

## Biotrituração

Compreenda e siga todas as precauções de segurança listadas na SECÇÃO 1: SEGURANÇA antes do funcionamento.

Este biotriturador destina-se a tritar resíduos de jardins e de podas, tais como ramos verdes, galhos, arbustos, vinhas e relva crescida. NÃO utilize este biotriturador para tritar detritos de construção, plástico, produtos em papel, corda ou barbante, ou qualquer material que possa conter metal.

**Nota:** Remova quaisquer pregos, cordas, barbantes ou pedras que possam estar incrustados nas raízes antes de inserir o material no biotriturador.

**Para trabalhar com o biotriturador:**

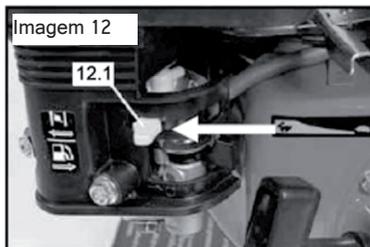
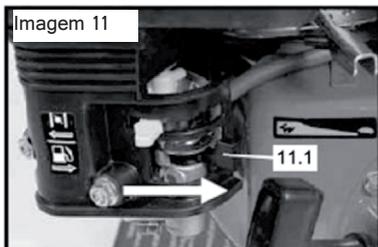
1. Coloque o biotriturador numa superfície de resíduos ou relva lisa e firme, apontando a saída para uma direção segura.
2. Verifique os níveis de gasolina e de óleo antes de ligar o motor.
3. Coloque o saco sobre a calha e aperte-o para ficar seguro.
4. Certifique-se de que a tremonha e o funil estão vazios antes de ligar o motor. Se houver material na tremonha ou no funil, o cordão de arranque poderá parar repentinamente, fazendo com que o biotriturador caia ou provoque ferimentos na sua mão ou braço.
5. Coloque proteção para os olhos e ouvidos, bem como luvas, ligue o biotriturador conforme as instruções deste manual, depois coloque o acelerador na posição rápido.

6. Fique do lado da tremonha e certifique-se de que está estável e com os pés bem assentes no chão.

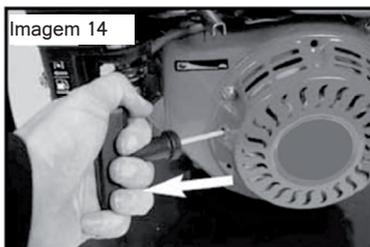
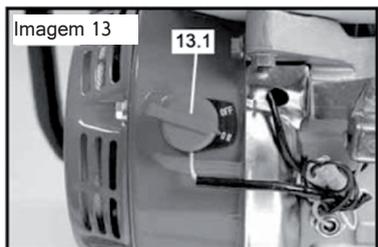
**Para ligar o biotritador:**

Rode a alavanca de combustível para a posição ON (Imag. 11) (11.1).

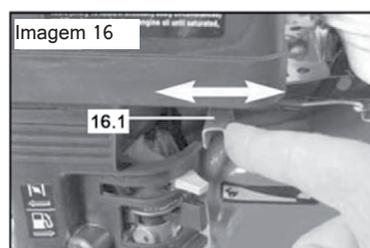
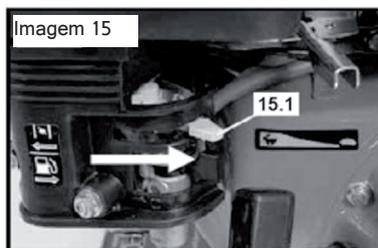
Rode a alavanca do bloqueador para a posição ON (Imag. 12) (12.1).



Ligue o interruptor ON/OFF do motor na posição ON (Imag. 13) (13.1).



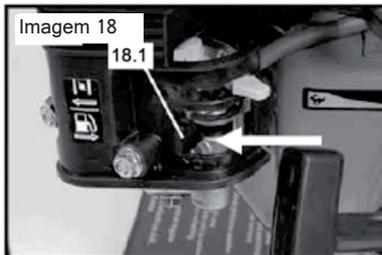
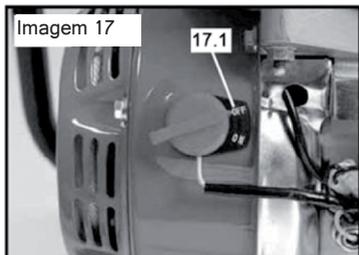
Segure o motor com firmeza com uma mão na estrutura. Com a outra mão, agarre no manípulo do cordão de arranque de retrocesso e puxe lentamente, até sentir resistência, o que indica que o arranque de retrocesso está na posição certa. Quando sentir resistência, puxe o cordão com força (Imag. 14). Continue este procedimento até que o motor arranque. Quando motor tiver sido ligado e estiver a funcionar sem problemas, volte a colocar a alavanca do bloqueador na posição OFF (Imag. 15) (15.1).



Quando o motor estiver ligado, a velocidade pode ser ajustada movendo a alavanca de controlo do acelerador (Imag. 16) (16.1) para a posição rápida (indicada por uma lebre), média ou lenta (indicada por uma tartaruga).

**Para parar o biotritador:**

Para parar o motor, coloque o interruptor ON/OFF do motor na posição OFF (Imag. 17) (17.1).



Quando o motor tiver parado e antes do armazenamento, rode a alavanca do combustível para a posição OFF, como demonstrado na Imag. 18 (18.1).

**Para tritar galhos, folhas e arbustos:**

1. Despeje lentamente o material na tremonha. NÃO tente enfiar demasiado material de uma só vez, ou a máquina vai bloquear.
2. Utilize um ramo com 1" de diâmetro para empurrar o material para a tremonha, se necessário (consulte a Imag. 19). NÃO UTILIZE as suas mãos!



**Imag. 19:** Triturar folhas

NOTA: Mova o acelerador para a posição de descanso, ou DESLIGUE o biotriturador quando não estiver a tritar.

3. DESLIGUE a máquina, permitindo que todas as peças móveis fiquem completamente imóveis, e desligue o cabo da vela de ignição antes de mover a máquina, esvaziar o saco, desentupir as entradas e saídas e antes de desempenhar manutenções e reparações.

**Dicas de Trituração:**

- Alimente o material no biotriturador lentamente. Se o motor começar a afogar-se, está a alimentar demasiado rápido.
- As raízes e o material sujo irão danificar as lâminas ou fazer com que fiquem rombas.
- Remova as aparas com frequência. Permitir que as aparas se acumulem na saída irá fazer com que esta fique entupida.
- Evite tritar folhas molhadas ou arbustos para reduzir o entupimento. Se tiver de tritar material molhado, alterne o material molhado com material seco.

**Para tritar ramos:**

1. Fique do lado da tremonha e certifique-se de que está estável e com os pés bem assentes no chão.

2. Remova os galhos e ramos mais pequenos do ramo se puderem ficar presos nas extremidades do funil, impedindo o ramo de entrar.
3. Coloque os ramos no funil, a ponta mais espessa primeiro, permitindo que as lâminas puxem o ramo para o funil (consultar a Imag. 20).



Imag. 20: Triturar ramos

4. Quando acabar a trituração, DESLIGUE a máquina, permitindo que todas as peças móveis fiquem imóveis, e desligue o cabo da vela de ignição antes de mover a máquina, esvaziar o saco, desentupir as entradas e saídas, encher o tanque de combustível ou antes de desempenhar manutenções e reparações.

**Dicas de Trituração:**

- NÃO coloque material no funil maior do que o diâmetro indicado na cobertura do funil. Os ramos grandes vão fazer com que o motor pare.
- Triturar madeira quando está verde é melhor para a máquina. As lâminas vão permanecer afiadas durante mais tempo.
- O biotriturador irá trabalhar melhor se as lâminas forem afiadas. Rode, afie ou substitua as lâminas assim que o desempenho do biotriturador começar a deteriorar-se.

## SECÇÃO 4: MANUTENÇÃO

### AVISO

**DESLIGUE a máquina, permitindo que todas as peças móveis fiquem imóveis, e desligue o cabo da vela de ignição antes de mover a máquina, esvaziar o saco, desentupir as entradas e saídas, encher o tanque de combustível ou antes de desempenhar manutenções e reparações.**

### Inspeção Visual

Antes e depois de utilizar o biotriturador, inspecione atentamente a máquina em busca de peças soltas e danos.

- Verifique a tremonha, o guarda da tremonha e o funil em busca de fendas, orifícios e parafusos soltos.
- Verifique a estrutura da caixa em busca de fendas ou danos.
- Verifique a máquina toda em busca de parafusos ou porcas soltos.
- Verifique as lâminas e martelos em busca de fendas e amolgadelas.
- Verifique o nível de óleo do motor.

## Limpeza

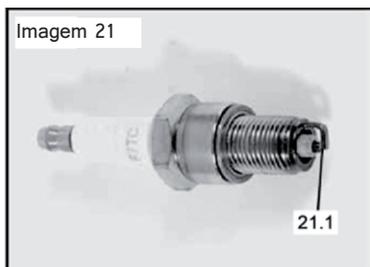
Limpe a máquina após cada utilização. Permita que o motor arrefeça e remova o cabo da vela de ignição. Limpe com uma escova ou aspire as aparas de madeira e limpe a poeira restante do exterior da máquina com um pano seco. NÃO limpe o biotriturador com água. Remova quaisquer aparas ou detritos da tremonha e da calha de descarga.

É muito mais difícil limpar a máquina se não a limpar após cada utilização. Poderá necessitar de utilizar um agente de limpeza de motores para remover as resinas acumuladas no motor. Os agentes de limpeza de motores estão disponíveis na maioria das lojas de acessórios de automóveis.

## Manutenção do motor

### Vela de Ignição

Após cada 50 horas de funcionamento, a vela de ignição deve ser removida. Verifique a cor dos depósitos na ponta da vela de ignição, que devem ser “acastanhados”. Remova todos os depósitos utilizando uma escova dura, sendo que uma escova de fio de latão é a ideal. Verifique o intervalo da vela de ignição (Imag. 21) (21.1) e ajuste-o, se necessário. O intervalo correto deve ter entre 0,7 a 0,8 mm.



### Trocar o óleo do motor

Coloque a máquina numa superfície nivelada e aqueça o motor durante vários minutos. Depois, pare o motor.

Remova a tampa de enchimento de óleo (Imag. 8) (8.1).

Coloque um cárter sob o motor. Remova o tampão de drenagem de óleo (Imag. 8) (8.2), de modo a que o óleo possa ser completamente drenado. Irá necessitar de usar um tubo ou um dispositivo semelhante para evitar que o óleo se derrame na estrutura do biotriturador.

Verifique o tampão de drenagem de óleo, a junta, a tampa de enchimento de óleo e a junta circular e, no caso de estarem danificados, substitua-os.

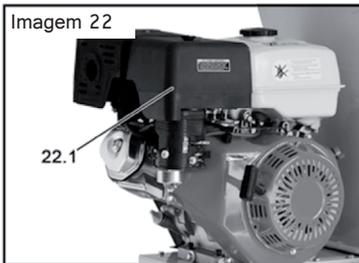
Volte a instalar o tampão de drenagem de óleo.

Adicione o óleo do motor até ao nível superior da sonda (Imag. 9) (9.1).

### Filtro de Ar

A cada 100 horas de funcionamento, ou todos os meses, o filtro de ar (Imag. 22) (22.1) deverá ser removido, examinado em busca de danos e limpo. Limpe o filtro de ar

cuidadosamente, utilizando um agente desengordurante à base de água ecológico. Deixe secar completamente e, depois, substitua o filtro de ar. Aviso! Nunca ligue o motor sem o filtro de ar.



### Filtro do tanque de combustível

A cada 150 horas de funcionamento, ou todos os trimestres, o filtro do tanque de combustível (Imag. 23) (23.1) deverá ser removido e limpo. Remova a tampa de enchimento do tanque de combustível e o filtro, limpe o filtro cuidadosamente, utilizando um agente desengordurante à base de água ecológico e, depois, volte a instalá-lo.

## Armazenamento

Siga estas diretrizes ao armazenar o seu biotriturador.

- Remova o cabo da vela de ignição para evitar arranques não autorizados.
- Esvazie o saco antes do armazenamento, para impedir que a camada protetora do solo apodreça no saco.
- Coloque o biotriturador numa área seca e nivelada. Se o biotriturador estiver inclinado, podem ocorrer derrames de óleo e gasolina.

NÃO armazene o biotriturador perto de uma fonte de ignição, tal como um fogão a lenha, aquecedor a gás ou elétrico ou um eletrodoméstico ou aquecedor com uma chama-piloto.

- Armazene o biotriturador numa área bem ventilada. NÃO armazene o biotriturador numa área que permita que áreas habitadas por humanos ou animais se encham de fumos de gasolina tóxicos.
- Feche o defletor da calha de descarga e coloque as coberturas sobre a tremonha e o funil para evitar que objetos ou bichos entrem na máquina.
- Se o motor não for utilizado e se for armazenado por mais do que um mês, deve levar-se a cabo o seguinte procedimento de armazenagem. Drene todo o combustível do tanque de combustível e do carburador, de modo a assegurar que todo o combustível foi removido. Remova a vela de ignição e deite cerca de uma colher de sopa cheia de óleo de motor limpo no orifício da vela de ignição. Com a ignição DESLIGADA, puxe suavemente o cordão de arranque do retrocesso várias vezes. Volte a encaixar a vela de ignição, continue a puxar o cordão de arranque do retrocesso até que o pistão esteja no tempo de compressão (quando se sente resistência), depois pare de puxar.

## SECÇÃO 5: SERVIÇO

Reveja a resolução de problemas e procedimentos nesta secção para consertar a sua máquina no caso de algum problema.

## ⚠ AVISO

**DESLIGUE a máquina, permitindo que todas as peças móveis fiquem imóveis, e desligue o cabo da vela de ignição antes de mover a máquina, esvaziar o saco, desentupir as entradas e saídas, encher o tanque de combustível ou antes de desempenhar manutenções e reparações.**

## Resolução de Problemas

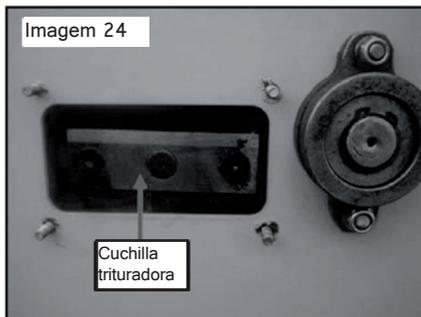
Sintoma	Causa Possível	Solução Possível
O motor não arranca.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. As alavancas de controlo não estão nas posições corretas para o arranque.</li> <li>2. O cabo da vela de ignição não está ligado à vela de ignição, ou a vela de ignição não se encontra em condições.</li> <li>3. Não há gasolina, a gasolina é velha.</li> <li>4. O filtro de ar está sujo.</li> <li>5. O óleo do motor é pouco.</li> <li>6. Linha de combustível bloqueada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Certifique-se de que o interruptor ON/OFF está LIGADO, que a válvula de encerramento do combustível está aberta e de que os controlos do bloqueador e do acelerador estão na posição de arranque.</li> <li>2. Ligue o cabo da vela de ignição ou substitua a vela de ignição.</li> <li>3. Se estiver vazio, encha o tanque. Se estiver cheio, drene a gasolina. Depois, encha o tanque com gasolina nova.</li> <li>4. Limpe o filtro de ar.</li> <li>5. Adicione óleo ao motor.</li> <li>6. Limpe a linha do combustível.</li> </ol>
O motor não funciona corretamente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O motor está quente e o bloqueador ainda se encontra na posição BLOQUEAR.</li> <li>2. O filtro de ar está sujo.</li> <li>3. Combustível velho ou sujidade no combustível, linha de combustível bloqueada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mova o bloqueador para a posição de FUNCIONAMENTO.</li> <li>2. Limpe o filtro de ar.</li> <li>3. Drene o tanque de combustível, limpe a linha de combustível e encha o tanque com gasolina nova.</li> </ol>
O motor sobreaquece.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aparas e serradura em redor do motor.</li> <li>2. Filtro de ar sujo.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpe o motor.</li> <li>2. Limpe o filtro de ar.</li> </ol>
A máquina vibra ou faz ruídos invulgares.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Peças soltas ou danificadas.</li> <li>2. O impulsor ou as lâminas têm resíduos de madeira e aparas colados.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique as lâminas, martelos, impulsor e todas as ligações. Aperte, repare ou substitua quaisquer peças soltas ou danificadas.</li> <li>2. Limpe o impulsor e as lâminas.</li> </ol>
O biotriturador já não tritura bem.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lâminas e martelos rombos e danificados.</li> <li>2. Correia em V solta, desgastada ou danificada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Afie ou substitua as lâminas e verifique se os martelos têm danos.</li> <li>2. Substitua ou aperte a correia em V.</li> </ol>
As aparas não saem da calha de descarga ou saem lentamente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A calha de descarga ou a tremonha estão entupidas.</li> <li>2. RPM do motor insuficientes.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. DESLIGUE o motor, desligue a vela de ignição e, depois, limpe a máquina.</li> <li>2. Coloque o acelerador na posição RÁPIDO.</li> </ol>

## Substituir as Lâminas

Afie ou substitua as lâminas assim que o desempenho do biotriturador começar a deteriorar-se, ou se reparar em amogadelas, falhas ou fendas.

Para desempenhar este procedimento:

1. DESLIGUE O BIOTRITURADOR, PERMITINDO QUE TODAS AS PEÇAS MÓVEIS FIQUEM IMÓVEIS, E DESLIGUE O CABO DA VELA DE IGNIÇÃO!
2. Remova o disco de cobertura lateral para expor as lâminas. (Consultar a Imagem 24)



**Imagem 24:** Lâmina de trituração

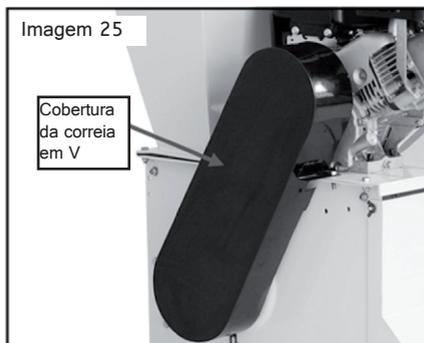
3. Remova uma lâmina, rode o impulsor e remova a segunda lâmina.
4. Mandar afiar as lâminas originais por um profissional ou encomendar um conjunto de substituição, depois volte a instalá-las.
5. Substitua o disco da cobertura lateral e volte a acoplar o cabo da vela de ignição.

## Substituir a Correia em V

Substitua ou aperte a correia em V se reparar que o motor está ligado e as lâminas de trituração não giram.

Para desempenhar este procedimento:

1. DESLIGUE O BIOTRITURADOR, PERMITINDO QUE TODAS AS PEÇAS MÓVEIS FIQUEM IMÓVEIS, E DESLIGUE O CABO DA VELA DE IGNIÇÃO!
2. Remova a cobertura da correia em V, conforme demonstrado na Imagem 25.



3. Retire a correia das polias e instale a nova correia.
4. Substitua o disco da correia em V e volte a acoplar o cabo da vela de ignição.

Informações (para domicílios privados) para a eliminação ambientalmente responsável de Equipamento Eletrónico e Resíduos Elétricos (EERE).



Este símbolo em produtos ou em documentos que os acompanham indica que equipamento elétrico e eletrónico usado e em final de vida não deve ser eliminado com o lixo doméstico. Para uma eliminação, tratamento, recuperação e reciclagem adequados, leve estes produtos para os pontos de recolha designados, onde serão aceites gratuitamente. Em alternativa, em alguns países, poderá conseguir devolver os seus produtos ao seu retalhista aquando da compra de um produto novo equivalente. Eliminar este produto corretamente irá ajudar a poupar recursos valiosos e a evitar potenciais efeitos adversos para a saúde humana e para o ambiente que poderão, de outro modo, advir da eliminação e manuseamento inadequados de resíduos. Contacte a sua autoridade local para mais pormenores acerca do seu ponto de recolha designado. Poderão ser aplicáveis por eliminação incorreta deste resíduo de acordo com a legislação nacional.

**Para empresários na União Europeia.**

Se desejar eliminar equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para mais informações.

**Informação sobre Eliminação noutros Países fora da União Europeia.**

Este símbolo é apenas válido na União Europeia.

Se desejar eliminar este produto, contacte as suas autoridades ou revendedor locais e pergunte qual o método de eliminação correto.

# CE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

## EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.  
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO  
15688 OROSO - A CORUÑA  
ESPAÑA

CE

ANOVA

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Em conformidade com as diferentes diretivas CE, confirma-se que, devido à sua concepção e construção, e de acordo com a marca CE impressa pelo fabricante, a máquina identificada neste documento está em conformidade com os requisitos relevantes e fundamentais de segurança e saúde, das citadas directivas da CE. Esta declaração valida o produto para mostrar o símbolo CE.

Caso a máquina seja modificada e essa modificação não seja aprovada pelo fabricante e comunicada ao distribuidor, esta declaração perderá seu valor e validade.

Nome de la máquina: BIOTRITURADOR

Modelo: BIO70D/ BIO150D

Padrão reconhecido e aprovado ao qual é adaptado:

Diretiva 2006/42/CE  
Diretiva 2014/30/EU

Testado de acordo com:

EN ISO 12100:2010,  
EN 13683:2003+A2:2011+AC:2013,  
EN 349:1993+A 1:2008, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13857:2008, EN 13525:2005  
+A2:2009, EN ISO 14982:2009

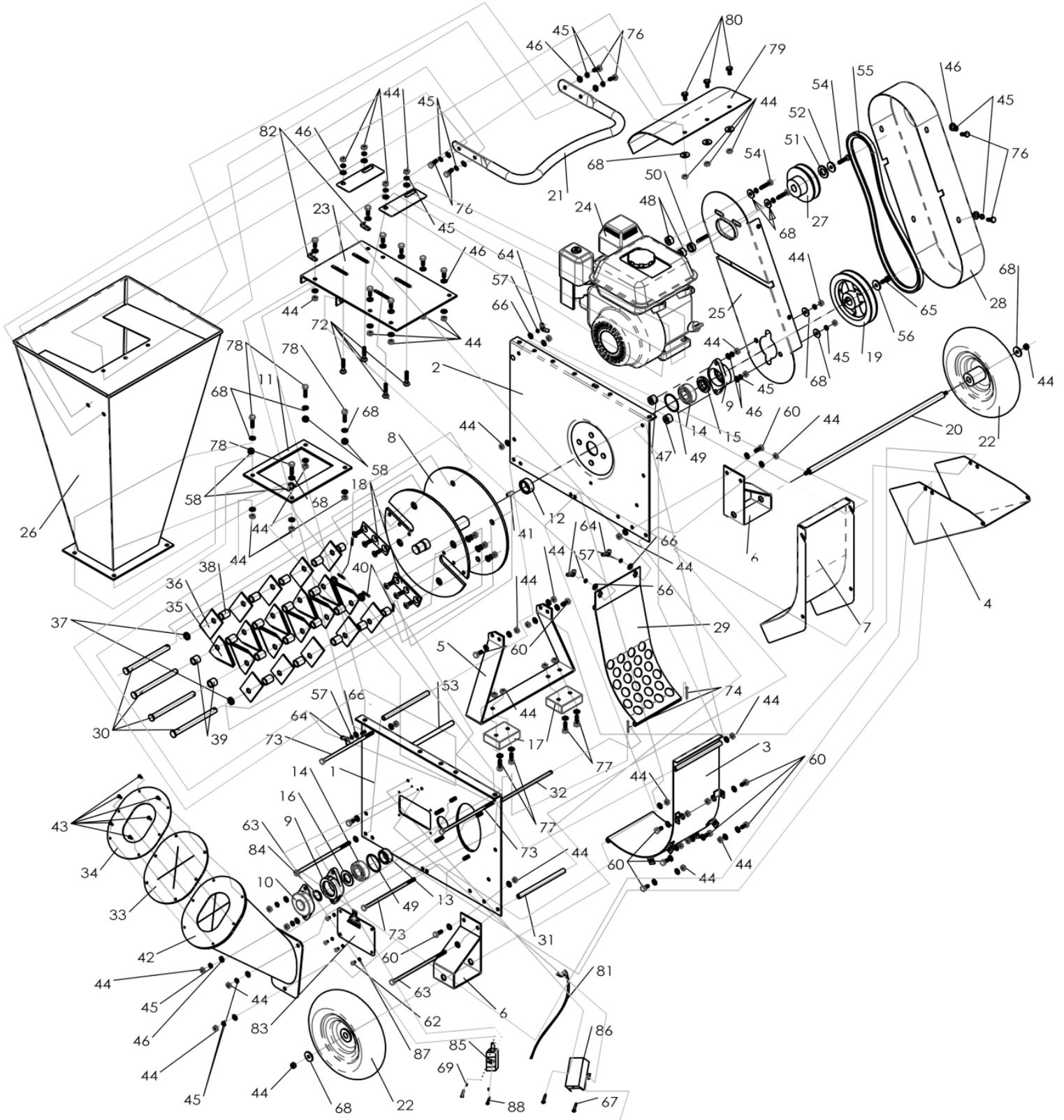
Carimbo da empresa:

**millasur**

Rua Eduardo Pondal, nº 23

Pól. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso - A Coruña  
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861

09/09/2019



The logo for ANOVA is presented in a light gray, diamond-shaped frame. The word "ANOVA" is written in a bold, italicized, sans-serif font. A registered trademark symbol (®) is located at the top right of the word.

**ANOVA<sup>®</sup>**

[www.anovamaquinaria.com](http://www.anovamaquinaria.com)

Rúa Eduardo Pondal nº 23. P.I.Sigüeiro. 15688 Oroso. A Coruña. España